



Redexim

Easy-Core 4

Aérateur de gazon avec moteur Honda GX160

S'applique à:

S0001709 - Easy-Core 4

TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Fabriqué par Tracmaster Ltd

Avant de mettre la machine en service, lisez le manuel d'utilisation et respectez les consignes de sécurité et les avertissements.

Informations du fabricant

Tracmaster Ltd
Units 6-7 Winterpick Business Park
Hurstpierpoint Road
Wineham
Henfield
BN5 9BJ
ROYAUME-UNI
Tél. : +44 (0)1444 247689
www.tracmaster.co.uk

Détails sur la machine

Modèle : **Redexim Easy-Core 4 Machine**

Numéro de série :

E	4	-	1	1	1	1	1
---	---	---	---	---	---	---	---

Numéro de série
du moteur :

G	A	A	A	A	-	1	1	1	1	1	1	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Date d'achat :

D	D	-	M	M	-	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Date d'achat :

Table des matières

1.1	Bienvenue.....	2
1.2	À propos de ce manuel.....	2
2.0	À quoi sert la machine ?.....	3
2.1	Applications.....	3
3.0	Spécifications.....	4
4.0	Déballage et montage.....	5
4.1	Schéma des principaux composants.....	5
4.2	Instructions de déballage.....	5
5.0	Consignes de sécurité – Avant utilisation.....	6
5.1	Consignes de sécurité de base.....	6
5.2	Composants principaux et éléments de commande.....	6
5.3	Moteur et transmission.....	6
5.4	Leviers de commande.....	6
5.5	Dents.....	6
5.6	Dents à picots solides et dents creuses.....	7
5.7	Mise en service.....	7
5.8	Consignes de sécurité générales.....	7
5.9	Consignes de sécurité spécifiques au moteur.....	8
5.10	Explications illustrées des dangers.....	8
6.0	Consignes de sécurité - Mise en service et utilisation.....	10
6.1	Pour démarrer le moteur.....	10
6.2	Pour arrêter le moteur.....	11
6.3	Équipement de sécurité.....	11
6.4	L'opération.....	11
6.5	Procédure en cas d'arrêt inopiné.....	13
6.6	Risques résiduels liés à l'aérateur Easy-Core 4.....	13
7.0	Entretien.....	14
7.1	Calendrier.....	14
7.2	Entretien de base.....	14
7.3	Transmission.....	15
7.3.1	Vérification du niveau d'huile de la transmission.....	15
7.4	Moteur.....	15
7.4.1	Vérifier le niveau d'huile moteur.....	15
7.4.2	Vidange de l'huile moteur.....	15
7.4.3	Filtre à air.....	16
7.4.4	Bougie.....	16
7.5	Nettoyage.....	16
7.6	Dépannage.....	17
7.6.1	Machine.....	17
7.6.2	Moteur.....	17
7.6.3	Lubrifiant.....	17
8.0	Transport, stockage et manutention.....	18
8.1	Transport.....	18
8.2	Stockage.....	18

8.3	Manipulation	18
9.0	Certificat d'entretien	19
10.0	Déclaration de conformité CE	20
11.0	Informations sur la garantie	21

1.0 Introduction

1.1 Bienvenue

Bienvenue dans votre nouvel aérateur et merci d'avoir choisi Redexim.

Nous sommes convaincus que vous serez plus que satisfait de votre machine.

Votre machine est couverte par une garantie complète. Cependant, la durée de vie de votre machine Redexim dépend d'un certain nombre de facteurs. Il est important que vous lisiez attentivement ce manuel et que vous suiviez les instructions relatives au fonctionnement, à l'entretien et à la maintenance.

1.2 À propos de ce manuel

Il est important que vous lisiez attentivement et compreniez ce manuel. La lecture et la compréhension de ce manuel devraient vous éviter d'utiliser incorrectement l'aérateur de gazon Easy-Core 4 et ainsi prolonger la durée de vie de la machine.

Ce manuel contient également des informations importantes concernant la sécurité de votre machine. Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité à tout moment. Les machines Redexim sont fréquemment mises à jour et améliorées, de sorte que les modèles peuvent varier en fonction des différentes spécifications.

Toutes les illustrations, descriptions, spécifications et données techniques contenues dans ce manuel sont correctes au moment de l'impression.

Si vous avez des questions concernant ce manuel, veuillez contacter Redexim.



IMPORTANT !



**VEUILLEZ LIRE
ATTENTIVEMENT CE MANUEL**

2.0 À quoi sert la machine ?

2.1 Applications

L'aérateur de gazon Redexim Easy-Core 4 est conçu pour aérer les pelouses et autres surfaces gazonnées.

L'aération d'une pelouse présente l'avantage de permettre à l'air, à l'eau et aux nutriments d'atteindre les racines du gazon, d'atténuer le compactage du sol et d'éliminer le feutrage indésirable sous la surface.

Les dents de l'aérateur Redexim Easy-Core 4 sont uniquement conçues pour être utilisées sur des pelouses dont la profondeur du sol est supérieure à 100 mm. Si vous n'utilisez pas l'aérateur Easy-Core 4 sur des sols dont la profondeur est inférieure à 100 mm, la machine risque d'être endommagée.

Avant d'utiliser l'Easy-Core 4, l'opérateur DOIT vérifier la profondeur du sol. Cela peut être fait facilement à l'aide d'une fourche de jardin.

N'utilisez PAS l'aérateur de gazon Redexim Easy-Core 4 à d'autres fins que l'aération des pelouses.

L'utilisation de la machine sur des surfaces non gazonnées telles que le béton ou l'asphalte endommagera l'aérateur de gazon Easy-Core 4.

N'exposez PAS la pelouse à des températures élevées ou à la sécheresse après l'aération.

Arrosez la pelouse si nécessaire pour vous assurer que l'herbe bénéficie du traitement.

3.0 Spécifications

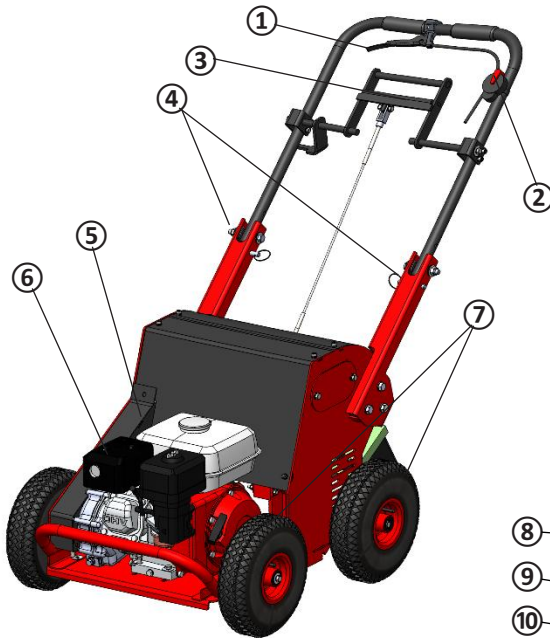
MOTEUR	
Fabricant du moteur	Honda
Modèle du moteur	GX160
Type de moteur	Moteur monocylindre à quatre temps, OHC
Puissance nette du moteur	3,6 kW (4,8 ch) à 3600 tr/min
Taille de l'arbre moteur	¾" droit
Bougie	BPR6ES (NGK) / W20EPR-U (DENSO)
Écartement des bougies	0,70 - 0,80 mm
Type d'allumage du moteur	Démarreur à retour
Système de démarrage à froid	Papillon
Capacité du réservoir de carburant	3,1 litres
Type de carburant	Sans plomb
Consommation de carburant	1,4 litre par heure à 3600 tr/min
Filtre à air	Papier
Régime nominal du moteur	3600 tr/min
Vitesse de travail	2800 tr/min
Huile moteur	SAE 10W-30, API SJ ou supérieure, pour usage général
Capacité d'huile moteur	0,6 litre
Masse à sec (poids)	15,1 kg

La puissance du moteur indiquée dans ce tableau est la puissance nette testée sur un moteur de série pour le modèle de moteur et mesurée à un régime spécifique conformément à la norme SAE J1349.

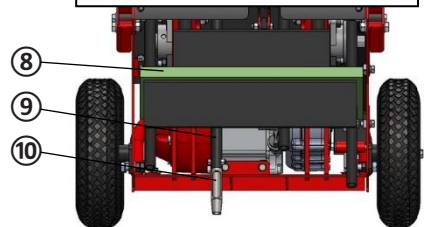
MACHINE	
Modèle	Easy-Core 4
Largeur de travail	400 mm
Type de dents	Crampons solides et dents creuses
Dimensions des dents pleines (diamètre x longueur)	10 mm x 85 mm
Dimensions des dents creuses (diamètre x longueur)	21 mm à l'extérieur / 15 mm à l'intérieur x 85 mm
Nombre de dents montées en service	4
Réglage de la profondeur des dents	Aucun
Déchargement du noyau	Vers l'arrière
Types de roues	Mousse rigide
Poignée de guidon	Pliable
Niveau sonore	99 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	5,4 ms ²
Pente maximale en cas d'utilisation sur une pente	10 degrés
Poids	103 kg
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	1000 mm x 650 mm x 680 mm

4.0 Déballage et montage

4.1 Schéma des principaux composants



- ① Levier de commande
- ② Interrupteur marche/arrêt du moteur
- ③ Levier de commande des dents
- ④ Goupilles de sécurité du guidon
- ⑤ Moteur Honda
- ⑥ Boîte de vitesses
- ⑦ Roues
- ⑧ Planche de levage des dents
- ⑨ Support de dents
- ⑩ Dents



4.2 Instructions de déballage

L'aérateur Easy-Core 4 est généralement livré sur une palette, recouvert d'un film plastique et sécurisé à l'aide de fixations de transport fixées aux roues.

Retirez délicatement l'emballage extérieur.

Recherchez et retirez tous les serre-câbles ou sangles qui fixent l'aérateur à la palette.

À l'aide d'une clé de 13 mm, retirez les boulons des supports de transport. Une fois les supports retirés, remettez les rondelles en place et revissez-les aux roues pour vous assurer qu'elles sont bien serrées.

Faites pivoter la partie supérieure rabattue du guidon jusqu'à ce qu'elle soit en place.

Insérez les goupilles de sécurité du guidon (④ sur l'image ci-dessus) dans les trous pour verrouiller le guidon en position de fonctionnement.

Poussez la machine vers l'avant avec précaution et en toute sécurité pour la faire sortir de la palette.

Jetez la palette et les autres matériaux d'emballage. Recyclez-les dans la mesure du possible.

5.0 Consignes de sécurité – Avant utilisation

5.1 Consignes de sécurité de base

Avant de mettre la machine en service, veuillez lire et comprendre ce mode d'emploi.

5.2 Composants principaux et éléments de commande

Vous trouverez ci-dessous une description des principaux composants de l'aérateur Easy-Core 4 et de leur fonctionnement.

5.3 Moteur et transmission

Le Honda GX160 (fig. 1) est un moteur à quatre temps fonctionnant avec du carburant sans plomb standard.

Le moteur étant refroidi par air, il est important que la grille qui recouvre le câble de retour soit exempt de toute impureté.

Le filtre à air du moteur nettoie l'air aspiré par le moteur. Un filtre à air obstrué réduit les performances.

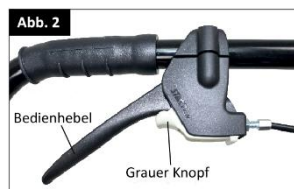
Le moteur est équipé d'un levier d'arrêt/marche du carburant et d'un levier de starter. Lisez le manuel d'utilisation du moteur pour comprendre le fonctionnement de ces leviers.



5.4 Leviers de commande

Les dents de l'aérateur Easy-Core 4 sont actionnées à l'aide du levier situé sous la partie supérieure du guidon (fig. 2).

VEUILLEZ NOTER QU'IL S'AGIT D'UN LEVIER À DEUX POSITIONS. LE BOUTON GRIS (FIG. 2) DOIT ÊTRE ENFONCÉ AVANT DE POUVOIR TIRER LE LEVIER PRINCIPAL VERS LE HAUT.



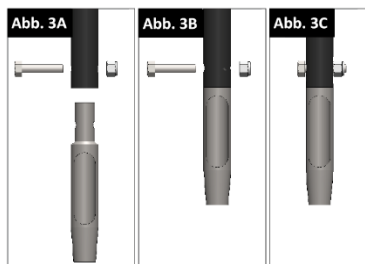
Une fois l'entraînement activé, il transmet la puissance via la transmission aux barres à dents, qui se mettent alors à tourner. Les dents qui pénètrent dans la surface sont maintenues à l'extrémité de chaque barre à dents et sont enfoncées dans le sol avant d'être retirées lorsque les barres à dents tournent.

5.5 Dents

Quatre dents du même type doivent toujours être montées pour que l'aérateur Easy-Core 4 fonctionne correctement.

Chaque dent doit être solidement fixée dans les barres à dents. Chaque dent doit être équipée d'une vis et d'un écrou M6X pour la fixer dans la barre à dents (fig. 3A, 3B, 3C).

Utilisez une clé de 10 mm pour serrer les dents.



L'étanchéité des dents ou des extracteurs doit être vérifiée à intervalles réguliers pendant le fonctionnement.

5.6 Dents à picots solides et dents creuses

L'aérateur de gazon Easy-Core 4 est livré avec un jeu de pointes pleines de 10 mm et de pointes creuses (fig. 4). Lors de l'installation et de l'utilisation de l'aérateur, il faut toujours utiliser quatre pointes identiques.

Les dents fixes aident les nutriments à atteindre les racines du sol et améliorent le drainage.

En plus des avantages mentionnés pour les dents pleines, les dents creuses réduisent le compactage de la surface en retirant une partie du sol à chaque fois qu'une dent est enfoncée dans le sol.



5.7 Mise en service

Avant la mise en service, il est nécessaire de vérifier le niveau d'huile moteur et, si nécessaire, d'ajouter de l'huile moteur jusqu'aux valeurs indiquées dans le tableau de la section 6.1.

Le réservoir de carburant du moteur est vide et doit donc être rempli jusqu'au niveau recommandé avant utilisation. Pour plus d'informations, consultez le manuel du moteur.

5.8 Consignes de sécurité générales

Assurez-vous de bien connaître toutes les exigences de sécurité relatives à la machine.

Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que la machine est en état de fonctionner, que tous les composants sont présents et que les dispositifs de protection sont bien fixés.

Lisez les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur la machine et respectez-les.

Interdisez l'accès à la zone de travail au public.

Avant de commencer le travail, débarrassez la zone de tout objet susceptible d'endommager la machine, tel que des pierres ou des bâtons.

N'utilisez pas la machine si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes en bonne santé physique et mentale.

Ne travaillez que dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité.

Ne travaillez pas par temps extrême ou mauvais.

Portez l'équipement de protection individuelle approprié, comme décrit dans ce manuel.

Les vêtements de l'opérateur ne doivent pas être amples et les chaussures doivent être fermées et offrir un bon maintien.

Sachez comment arrêter la machine en cas d'urgence.

5.9 Consignes de sécurité spécifiques au moteur



L'ESSENCE EST FACILEMENT INFLAMMABLE. ÉTEIGNEZ TOUJOURS LE MOTEUR ET ASSUREZ-VOUS QUE LE ROBINET D'ALIMENTATION EN CARBURANT EST FERMÉ AVANT DE FAIRE LE PLEIN, DE TRANSPORTER, DE NETTOYER OU DE RÉGLER LA MACHINE.

Ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue pendant le ravitaillement en carburant.

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb provenant de réservoirs prévus à cet effet. Ne faites le plein qu'à l'extérieur et remettez le bouchon du réservoir en place de manière sécurisée.

Ne mélangez pas l'huile avec le carburant.

Laissez un espace de 25 mm (1") dans le réservoir de carburant pendant le remplissage.

Nettoyez immédiatement toute essence renversée.

Démarez toujours le moteur à l'air libre. Le démarrage d'un moteur dans un espace confiné peut entraîner l'inhalation de substances toxiques.

Évitez tout contact avec le moteur et l'échappement pendant le fonctionnement, car ils deviennent chauds. Laissez refroidir le moteur avant de le toucher et de le ranger.

N'intervenez jamais sur les réglages de commande du moteur.

5.10 Explications illustrées des dangers

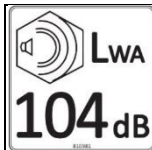
				DANGER – LAMES MOBILES. GARDER LES MAINS ET LES PIEDS À DISTANCE.
--	--	--	--	--------------------------------------------------------------------------

			① LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION.
			② RETIRER LA FICHE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'ENTRETIEN OU DE MAINTENANCE.
			③ AVERTISSEMENT : TENEZ LES PERSONNES À DISTANCE.

		PORTEZ UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ADÉQUAT : <ul style="list-style-type: none">• PROTECTION AUDITIVE• PROTECTION OCULAIRE• PROTECTION DES PIEDS• GANTS DE PROTECTION



ASSUREZ-VOUS QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT EN PLACE. LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE SANS DISPOSITIFS DE PROTECTION.



**NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE MAXIMAL (LWA).
LE PORT D'UNE PROTECTION AUDITIVE EST OBLIGATOIRE LORS DE L'UTILISATION DE LA MACHINE.**



TRACMASTER LTD
Units 6-7
Winterpick Business Park
Hurstpierpoint Road
Wineham, Henfield
BN5 9BJ, UK
T: +44 (0)1444 247689

ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE. INDIQUE LA CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES (MARQUAGE CE). COMPREND LE NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE, LE POIDS DE LA MACHINE, LA PUISSANCE DE SORTIE AINSI QUE LE MOIS ET L'ANNÉE DE FABRICATION.

Machine Type: Easy-Core 4 Lawn Aerator
Weight: 103kg Year ID: April 2025
Power: 3.6kW Serial No: E4-10001

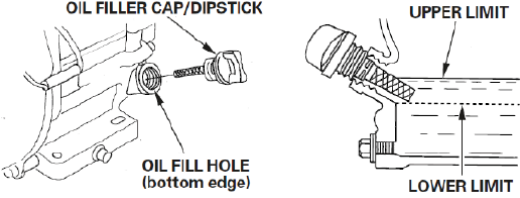
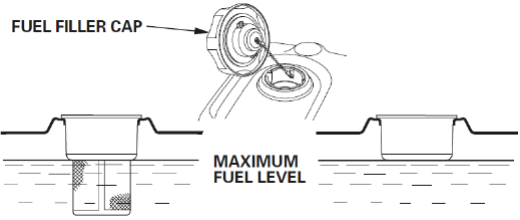
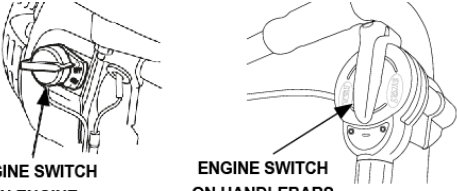
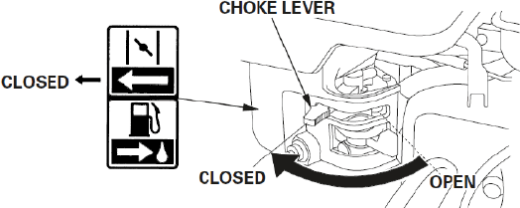
Il est important que ces autocollants soient en bon état, lisibles et placés aux emplacements corrects sur l'aérateur Easy-Core 4.

N'utilisez pas l'appareil si l'un de ces autocollants est manquant ou endommagé.

Si des autocollants sont manquants ou endommagés, ils doivent être remplacés.

6.0 Consignes de sécurité - Mise en service et utilisation

6.1 Pour démarrer le moteur

<p>Vérifiez le niveau d'huile moteur à l'aide de la jauge fournie. Si la jauge est vide, remplissez avec de l'huile SAE 10W/30, API SJ ou supérieure.</p>	 <p>OIL FILLER CAP/DIPSTICK</p> <p>OIL FILL HOLE (bottom edge)</p> <p>UPPER LIMIT</p> <p>LOWER LIMIT</p>
<p>Vérifiez le niveau de carburant. Faites l'appoint si nécessaire et en fonction du type de réservoir de carburant – voir le schéma.</p>	 <p>FUEL FILLER CAP</p> <p>MAXIMUM FUEL LEVEL</p>
<p>Mettez le contacteur d'allumage du moteur en position ON (I). (Non disponible sur tous les modèles de moteur, mais installé sur tous les guidons).</p>	 <p>ENGINE SWITCH ON ENGINE</p> <p>ENGINE SWITCH ON HANDLEBARS</p>
<p>Tournez le robinet d'essence du carburateur du moteur sur ON. Si le moteur est froid ou n'a pas été utilisé récemment, placez le levier du starter du carburateur sur ON.</p>	 <p>CHOKE LEVER</p> <p>CLOSED</p> <p>CLOSED</p> <p>OPEN</p>

Tirez lentement sur la poignée de démarrage du moteur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis tirez fermement et rapidement pour démarrer le moteur.

Ne laissez pas la poignée de démarrage rebondir contre le moteur. Ramenez-la lentement afin de ne pas endommager le démarreur.

Si le levier du starter a été actionné après le démarrage du moteur, remettez-le en position OFF après quelques secondes de fonctionnement du moteur.

6.2 Pour arrêter le moteur

Relâchez la poignée de commande (fig. 2).

Placez l'interrupteur ON/OFF du moteur situé sur le guidon en position OFF (O) (fig. 5A ou 5C). Si le moteur est équipé d'un interrupteur ON/OFF, placez-le en position OFF.



Tournez le levier du robinet d'essence du moteur en position OFF.

Assurez-vous que les dents sont à l'arrêt avant de déplacer la machine.



ATTENTION : LE CAPOT D'ÉCHAPPEMENT PEUT ÊTRE CHAUD – NE LE TOUCHEZ PAS.

6.3 Équipement de sécurité

L'opérateur de l'aérateur Easy-Core 4 doit porter un EPI approprié, notamment :

- Protection auditive
- Gants
- Chaussures de sécurité
- Lunettes de protection

6.4 L'opération

Avant de procéder à l'aération, il faut tondre le gazon et retirer les objets tels que pierres ou bâtons qui pourraient endommager l'aérateur.



ATTENTION : L'AÉRATION D'UNE HERBE LONGUE ENDOMMAGE RAPIDEMENT LES COMPOSANTS DE LA MACHINE. L'HERBE DOIT ÊTRE TONDUES AVANT L'AÉRATION.

IMPORTANT : utilisez une fourche de jardin pour tester la profondeur de la pelouse. Vous devez pouvoir enfoncer la fourche sans effort jusqu'à 100 mm dans le sol.



ATTENTION : SI LA PROFONDEUR DE LA PELOUSE N'EST PAS VÉRIFIÉE, LES DENTS OU LES AÉRATEURS ET LA MACHINE SERONT ENDOMMAGÉS ET POURRAIENT PROVOQUER DES BLESSURES. TOUTE GARANTIE SERA ÉGALEMENT ANNULÉE.

- ! Ne faites pas fonctionner le moteur dans des espaces clos où des vapeurs de monoxyde de carbone dangereuses peuvent s'accumuler.
- ! Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et n'augmentez pas la vitesse de rotation du moteur.
- ! N'utilisez pas l'aérateur de gazon sur des pelouses humides ou par temps humide. Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier s'il y a un risque de foudre.
- ! N'utilisez pas l'aérateur sur des pelouses humides ou par temps humide. Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier s'il y a un risque de foudre.

- ! N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ! Veillez toujours à avoir une position stable sur les pentes. N'utilisez pas l'aérateur sur des pentes de plus de 10° et travaillez toujours en travers de la pente, et non pas de haut en bas.
- ! Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.
- ! Marchez, courez, courez.
- ! Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.
- ! Ne jamais soulever ou transporter la machine lorsque le moteur tourne.
- ! Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces mobiles. Tenez-vous toujours à distance des dents / noyaux.
- ! N'actionnez pas les dents/forets lorsque vous transportez la machine vers et depuis la zone de travail ou lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe.
- ! N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou des pare-chocs.
- ! Les dents creuses ne doivent être utilisées que lorsque le sol est humide.
- ! Les débris ou les gravats présents sous la surface de la pelouse peuvent endommager la machine.

Une fois les contrôles de sécurité effectués, placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT en position centrale ON (I) (fig. 5B).

Desserrez tous les leviers en les relâchant avant de démarrer le moteur.

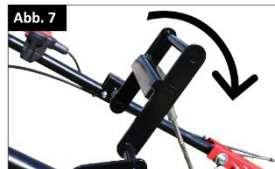
Démarez le moteur en suivant la procédure approuvée.

Appuyez sur le bouton gris situé sous le levier de commande (fig. 6A), puis soulevez le levier de commande (fig. 6B) pour activer l'entraînement et faire tourner les dents en position relevée. Vous pouvez relâcher le bouton gris dès que vous avez soulevé le levier de commande.



VEUILLEZ NOTER QU'IL S'AGIT D'UN LEVIER À DEUX POSITIONS. LE BOUTON GRIS DOIT ÊTRE ENFONCÉ AVANT DE POUVOIR TIRER LE LEVIER PRINCIPAL VERS LE HAUT.

Poussez le levier de commande des dents (fig. 7) vers l'avant pour abaisser la planche de levage des dents. Cela permet aux tiges rotatives des dents de se mettre en position verticale, dans laquelle les dents pénètrent dans le sol.



Lorsque les dents commencent à pénétrer dans le sol, elles poussent l'aérateur vers l'avant.

PENDANT L'UTILISATION DE L'AÉRATEUR EASY-CORE 4, EXERCEZ UNE LÉGÈRE PRESSION SUR LE GUIDON, CAR CELA PERMET DE MAINTENIR LES DENTS ET LES BARREAUX À DENTS EN POSITION VERTICALE. LES DENTS DOIVENT ÊTRE ALIGNÉES VERTICALEMENT POUR OBTENIR UNE PROFONDEUR D'AÉRATION MAXIMALE ET UNE AVANCE EFFICACE.

Coupez le moteur :

- a) Chaque fois que vous quittez la machine ;
- b) Avant de faire le plein.

Coupez le moteur et débranchez la cosse de la bougie avant :

- a) Éliminer les obstructions ;
- b) contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la machine ;
- c) Après collision avec un corps étranger ;
- d) Lorsque la machine commence à vibrer de manière anormale.

Réduisez le réglage des gaz lors de l'arrêt du moteur et coupez l'alimentation en carburant du moteur une fois la ventilation terminée.

6.5 Procédure en cas d'arrêt inopiné

Relâchez le levier de commande.

Placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur situé sur le guidon en position ARRÊT (O) (fig. 5A ou 5C).

Assurez-vous que les dents sont à l'arrêt avant de déplacer la machine.

6.6 Risques résiduels liés à l'aérateur Easy-Core 4

L'aérateur Easy-Core 4 est conçu pour être poussé par l'opérateur pendant le transport et, bien qu'il soit autopropulsé pendant le fonctionnement, il ne dispose pas d'essieu moteur. Il n'est pas équipé d'un système de freinage, l'opérateur doit donc toujours tenir fermement la machine lorsqu'elle se trouve sur des surfaces inclinées.

7.0 Entretien



IMPORTANT ! AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN, ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR EST ÉTEINT ET QUE LE ROBINET DE CARBURANT EST FERMÉ. DÉBRANCHEZ LA BOUGIE D'ALLUMAGE

7.1 Calendrier

	Utilisation	Quotidi en	Chaque semaine	Tous les
Moteur	Vérifiez le niveau d'huile moteur SAE 10W/30 API SJ ou équivalent - voir le manuel du moteur séparé	X	X	
Machine	Vérifier l'étanchéité des dents ou des	X		
	Vérifier l'état des dents ou des équeuteurs	X		
	Vérifier l'état des dents/barres de		X	
	Vérifier l'état de la chaîne			X
	Vérifier le levier de commande et le câble		X	
	Vérifiez l'état du capot de protection			X
	Vérifier les roulements			X
	Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés			X
Vérifier l'huile de transmission	X	X		

7.2 Entretien de base

Vérifiez que tous les dispositifs de protection sont correctement fixés.

Assurez-vous que le câble reliant le levier de commande au moteur est solidement fixé aux deux extrémités et ne présente aucun signe d'usure.

Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et le câble du guidon ne sont pas endommagés ou défectueux.

Vérifiez l'état des pneus et assurez-vous qu'ils ne présentent pas d'entailles ou d'usure importante.

Assurez-vous que les roues sont bien fixées et que la vis qui les relie aux essieux est bien en place.

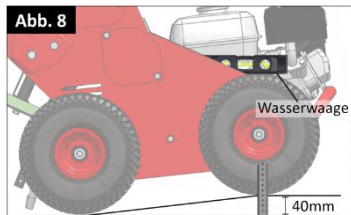
7.3 Transmission



Important ! Avant de vérifier le niveau d'huile de la transmission, l'aérateur de gazon Easy-Core 4 doit être incliné vers l'arrière afin de garantir que la transmission est à l'horizontale.

Les roues avant doivent être surélevées d'environ 40 mm au-dessus du sol (fig. 8). Vous

pouvez placer un niveau à bulle sur la transmission pour vous assurer qu'elle est à l'horizontale.



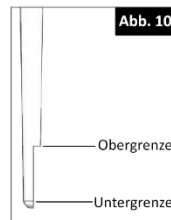
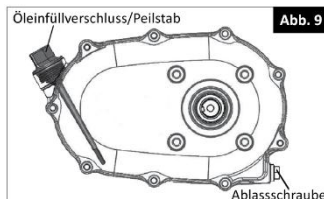
7.3.1 Vérification du niveau d'huile de la transmission

Il est recommandé de vidanger l'huile de transmission tous les 12 mois.

Ouvrez le bouchon de vidange (fig. 9) sur la transmission et le bouchon de remplissage, puis vidangez l'huile dans un récipient approprié ou utilisez une pompe d'aspiration pour retirer l'huile par le goulot de remplissage.

Retirez la jauge d'huile (fig. 9) et remplissez la boîte de vitesses avec environ 0,3 l d'huile moteur SAE 10W-30 ou équivalente.

Insérez la jauge d'huile et retirez-la sans la visser dans l'orifice de remplissage, puis vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les limites supérieure et inférieure (fig. 10).



7.4 Moteur

7.4.1 Vérifier le niveau d'huile moteur

Ceci doit être vérifié avant chaque utilisation et toutes les 8 heures pendant le fonctionnement.

Vérifier uniquement lorsque le moteur est arrêté et à l'horizontale.

Nettoyez le bouchon de remplissage d'huile et les pièces environnantes.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile. Nettoyez la jauge d'huile avec un chiffon propre et insérez le bouchon de remplissage d'huile à fond dans le moteur. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et vérifiez le niveau d'huile.

Faites l'appoint d'huile si l'indicateur indique qu'il en faut davantage. Pour le Honda GX160, l'huile recommandée est : SAE 10W/30 API SJ ou équivalent.

7.4.2 Vidange de l'huile moteur

Consultez le manuel du fabricant du moteur pour localiser les composants et obtenir une assistance plus détaillée.

Ne changez pas l'huile lorsque le moteur est chaud.

La première vidange d'huile doit être effectuée après 20 heures de fonctionnement ou un mois, selon la première éventualité.

Les vidanges suivantes doivent être effectuées toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les six mois, selon la première éventualité.

En cas de températures ou de conditions extrêmes, vidangez l'huile toutes les 50 heures ou tous les trois mois, selon la première éventualité.

Ouvrez le bouchon de vidange du moteur et le bouchon de remplissage, puis vidangez l'huile dans un récipient approprié ou utilisez une pompe d'aspiration pour retirer l'huile par le goulot de remplissage.

Veillez à ce que l'huile usagée soit éliminée de manière appropriée.

Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le.

Versez de l'huile moteur neuve par l'orifice de remplissage. Utilisez un entonnoir ou un dispositif similaire pour faciliter le remplissage.

Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place et serrez-le.

7.4.3 Filtre à air

Inspection :

Retirez le couvercle du filtre à air et vérifiez les cartouches filtrantes.

Nettoyage :

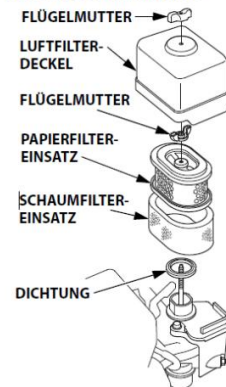
Voir le schéma avec les informations fournies par Honda.

Reinigung

Typen mit Doppel-Filtereinsatz

1. Die Flügelmutter vom Luftfilterdeckel abschrauben und den Deckel abnehmen.
2. Die Flügelmutter vom Luftfilter abschrauben, und den Filter abnehmen.
3. Den Schaumfiltereinsatz vom Papierfiltereinsatz abnehmen.
4. Beide Luftfiltereinsätze überprüfen und bei Beschädigung auswechseln. Der Papierluftfiltereinsatz ist stets in den planmäßigen Intervallen auszuwechseln.

STANDARDAUSFÜHRUNG MIT DOPPEL-FILTEREINSATZ



7.4.4 Bougie

Nettoyer et remplacer.

7.5 Nettoyage

Après le nettoyage, en particulier si un nettoyeur haute pression a été utilisé, assurez-vous que tous les points de graissage ont été regraisés.

Nettoyez le moteur uniquement à l'aide d'un chiffon. Évitez de pulvériser le moteur avec des jets d'eau, car ceux-ci pourraient pénétrer dans le système d'alimentation en carburant et d'allumage.

7.6 Dépannage

7.6.1 Machine

Faites réparer tout dysfonctionnement grave de la machine ou du moteur Honda par un représentant Redexim ou Honda agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Les dents ne sont pas entraînées.	Chaîne cassée.	Remplacer la chaîne.
Mauvaise profondeur et mauvais entraînement.	L'opérateur pousse la machine.	Tirez le guidon vers l'arrière pendant le fonctionnement pour vous assurer que les dents restent à la verticale.

7.6.2 Moteur

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Connecteur de bougie non branché.	Brancher la cosse de bougie.
	Le levier du starter n'est pas actionné.	Actionner le levier du starter.
	Réservoir de carburant vide.	Remplir le réservoir de carburant.
	Conduite de carburant	Nettoyer la conduite de carburant.
	Bougie d'allumage défectueuse.	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	Le moteur contient trop de carburant.	Sécher et régler la bougie d'allumage, puis démarrer le moteur à plein régime.
Le moteur surchauffe.	Niveau d'huile moteur bas.	Faire l'appoint immédiatement.
	Refroidissement défectueux.	Nettoyer la grille du ventilateur.
	Filtre à air bouché.	Filtre à air propre.

7.6.3 Lubrifiant

Utilisez de l'huile moteur SAE 10W/30 API SJ ou équivalente, comme spécifié par Honda.

8.0 Transport, stockage et manutention

8.1 Transport

Utilisez si possible des rampes pour manœuvrer l'aérateur Easy-Core 4 dans un véhicule de transport.

L'aérateur Easy-Core 4 doit être solidement arrimé à l'aide de sangles et de cales placées derrière les roues.

Transportez toujours l'aérateur Easy-Core 4 à l'horizontale et non incliné.

Assurez-vous que le levier de commande du carburant du moteur est en position OFF afin qu'aucun carburant ne pénètre dans le carburateur pendant le transport.

8.2 Stockage

Laissez toujours refroidir le moteur avant de le stocker.

Nettoyez et séchez toujours soigneusement la machine avant de la stocker et assurez-vous que tous les points de graissage sont à nouveau lubrifiés.

En cas de stockage prolongé, vidangez l'huile moteur.

Videz complètement le réservoir de carburant ou remplissez-le et ajoutez un stabilisateur de carburant.

Ne stockez pas l'aérateur dans des pièces humides où sont entreposés des engrais, ni dans des étables, car cela pourrait entraîner une forte corrosion.

Stockez toujours la machine en position horizontale.

8.3 Manipulation

N'essayez pas de soulever la machine seul. Au moins 5 personnes sont nécessaires.

Le port de gants est obligatoire pour soulever l'aérateur Easy-Core 4.

Ne basculez pas la machine de manière à ce que du carburant puisse pénétrer dans le filtre à air du moteur.

Si vous effectuez des travaux d'entretien sur l'aérateur alors que la machine est posée sur un établi, assurez-vous qu'elle est maintenue fermement en place à tout moment.

Ne soulevez jamais la machine en la saisissant uniquement par le moteur.

9.0 Certificat d'entretien

Afin de garantir le bon fonctionnement de votre appareil, nous vous recommandons d'entretenir régulièrement votre aérateur de gazon Redexim Easy-Core 4.

Contactez Redexim pour connaître votre représentant agréé local ou rendez-vous sur www.redexim.com.

Entreprise :	Entreprise :
Date :	Date :
Cachet de l'entreprise (ou adresse et signature autorisée) :	Cachet de l'entreprise (ou adresse et signature autorisée) :
Entreprise :	Entreprise :
Date :	Date :
Cachet de l'entreprise (ou adresse et signature autorisée) :	Cachet de l'entreprise (ou adresse et signature autorisée) :
Entreprise :	Entreprise :
Date :	Date :
Cachet de l'entreprise (ou adresse et signature autorisée) :	Cachet de l'entreprise (ou adresse et signature autorisée) :

10.0 Déclaration de conformité CE



Tracmaster Ltd déclare que les machines mentionnées ci-dessous sont conformes à toutes les dispositions applicables :

Directive Machines 2006/42/CE
Directive CEM 2004/108/CE

et les dispositions législatives et réglementaires nationales transposant ces directives et autres directives applicables.

Fabricant : Tracmaster Ltd
Units 6-7 Winterpick Business Park
Hurstpierpoint Road
Wineham
Henfield
BN5 9BJ
ROYAUME-UNI

Description de la machine : Aérateur de gazon

Type : Redexim Easy-Core 4

Normes harmonisées appliquées (y compris certaines parties) :

EN 13684:2018	Outils de jardinage. Aérateurs et scarificateurs à conducteur à pied.
EN 294:1992	Sécurité des machines : distance de sécurité pour empêcher l'accès aux zones dangereuses avec les membres supérieurs.
EN 954-1:1996	Sécurité des machines : parties des systèmes de commande relatives à la sécurité. Partie 1 – Principes généraux de calcul.
EN 20643:2008+A1:2012	Vibrations transmises au système main-bras : mesure en laboratoire des vibrations transmises à la surface de préhension des machines à guidage manuel – généralités.
EN 12100-1:2003 & EN12100-2:2003	Sécurité des machines : définitions, principes généraux pour les parties 1 & 2.
ISO 11684:1995	Tracteurs, machines agricoles et forestières, machines à moteur utilisées dans les jardins et les espaces verts : symboles de sécurité et représentations des dangers – principes généraux.

Personne responsable : Jody Symons

Poste dans l'entreprise : Directrice technique

Adresse : Tracmaster Ltd, Units 6-7 Winterpick Business Park, Hurstpierpoint Road, Wineham, Henfield, BN5 9BJ, Royaume-Uni

Date : Mai 2021

Signature :

..... 

11.0 Informations sur la garantie

La garantie s'applique à toutes les pièces de la machine, à l'exception du moteur Honda, qui, selon le fabricant, présente des défauts de fabrication ou d'assemblage.

La garantie s'applique à l'acheteur initial de la machine à compter de la date de vente pendant la période de garantie. La garantie n'est pas transférable.

La période de garantie commence à la date de livraison de la machine au client et s'applique pour les durées suivantes :

Pour un usage domestique ou privé : 3 ans

Pour un usage commercial ou de location : 2 ans

Le fabricant s'engage à remplacer ou à réparer gratuitement le matériel défectueux, à sa discrétion, à condition que la machine soit retournée à ses ateliers ou à ceux d'un représentant agréé.

Si le propriétaire de la machine souhaite installer lui-même les pièces, la main-d'œuvre est à sa charge et ne sera pas remboursée. Les frais résultant d'une défaillance ultérieure d'une pièce due à un montage incorrect par le propriétaire de la machine sont à la charge du propriétaire de la machine.

La garantie ne couvre pas les frais de transport ni les pertes directes ou indirectes résultant d'une perte d'utilisation de la machine due à des défauts de fabrication ou à une défaillance mécanique.

- La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
- Le défaut est causé par le non-respect des instructions du fabricant concernant l'utilisation et le fonctionnement corrects de la machine.
- Les joints et les réglages ont été manipulés.
- La réparation ou la modification n'a pas été approuvée par le fabricant.
- L'entretien de routine recommandé dans ce manuel n'a pas été effectué.
- Des carburants ou des lubrifiants inappropriés ont été utilisés.
- Usure des consommables tels que les dents, les noyaux, les courroies, les câbles, les pneus, etc.
- Usure normale.
- La défaillance est due à une mauvaise utilisation / un usage abusif / une négligence.

En cas de problème avec le moteur Honda, veuillez contacter un centre de service agréé Honda. Le moteur Honda est couvert par la garantie conformément aux pratiques établies par le fabricant et/ou le concessionnaire concerné.

Si un problème survient avec la machine pendant la période de garantie, le problème doit être examiné par le fabricant ou un représentant agréé avant qu'une réparation ne soit effectuée.

Toute autre garantie expresse ou implicite est annulée et remplacée par la présente garantie, dont les clauses ne peuvent être modifiées que par écrit.

Cette garantie accorde certains droits légaux et s'applique en plus de tous les droits légaux. Vos droits légaux ne sont pas affectés par cette garantie.

Pour toute question concernant ces informations sur la garantie, veuillez contacter Redexim.



Aérateur à essence Redexim Easy-Core 4
Mode d'emploi d'origine
Rév. 07/2025.A

© 2025 Tracmaster Ltd

Tracmaster Ltd

Units 6-7 Winterpick Business Park | Hurstpierpoint Road | Wineham | Henfield | BN5 9BJ |
Royaume-Uni

Tél. : +44 (0)1444 247689 | www.tracmaster.co.uk | info@tracmaster.co.uk